

# Jeremia 12



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Du<sup>H859</sup> bist gerecht<sup>H6662</sup>, HERR<sup>H3068</sup>, wenn<sup>H3588</sup> ich mit<sup>H413</sup> dir hadere<sup>H7378</sup>; doch<sup>H389</sup> von deinen Urteilen<sup>H49411</sup> möchte ich mit<sup>H854</sup> dir reden<sup>H1696</sup>. Warum<sup>H4069</sup> ist der Weg<sup>H1870</sup> der Gottlosen<sup>H7563</sup> glücklich<sup>H6743</sup>, sind sicher<sup>H79512</sup> alle<sup>H3605</sup>, die Treulosigkeit<sup>H898</sup> üben<sup>H898</sup>? 2 Du hast sie gepflanzt<sup>H5193</sup>, sie haben auch<sup>H1571</sup> Wurzel<sup>H8327</sup> geschlagen; sie kommen<sup>H3212</sup> vorwärts<sup>H3212</sup>, tragen<sup>H6213</sup> auch<sup>H1571</sup> Frucht<sup>H6529</sup>. Du<sup>H859</sup> bist nahe<sup>H7138</sup> in ihrem Mund<sup>H6310</sup>, doch fern<sup>H7350</sup> von<sup>H4480</sup> ihren Nieren<sup>H3629</sup>. 3 Du<sup>H859</sup> aber, HERR<sup>H3068</sup>, du kennst<sup>H3045</sup> mich, du siehst<sup>H7200</sup> mich und prüfst<sup>H974</sup> mein Herz<sup>H3820</sup> gegen<sup>H854</sup> dich. Reiß<sup>H5423</sup> sie weg<sup>H5423</sup> wie Schafe<sup>H6629</sup> zur Schlachtung<sup>H2878</sup>, und weihe<sup>H6942</sup> sie für den Tag<sup>H3117</sup> des Würgens<sup>H2028</sup>! 4 Wie<sup>H5704</sup> lange<sup>H4970</sup> soll<sup>H7200</sup> das Land<sup>H776</sup> trauern<sup>H56</sup> und das Kraut<sup>H6212</sup> des ganzen<sup>H3605</sup> Feldes<sup>H7704</sup> welken<sup>H3001</sup>? Wegen<sup>H4480</sup> der Bosheit<sup>H7451</sup> seiner Bewohner<sup>H3427</sup> sind<sup>H5595</sup> Vieh<sup>H929</sup> und Vögel<sup>H5775</sup> dahin<sup>H5595</sup>, denn<sup>H3588</sup> sie sprechen<sup>H559</sup>: Er wird unser Ende<sup>H319</sup> nicht<sup>H3808</sup> sehen<sup>H7200</sup>.

5 Wenn<sup>H3588</sup> du mit<sup>H854</sup> Fußgängern<sup>H7273</sup> läufst<sup>H7323</sup> und sie dich ermüdeten<sup>H3811</sup>, wie<sup>H349</sup> willst du denn mit<sup>H854</sup> Pferden<sup>H5483</sup> wetteifern<sup>H8474</sup>? Und wenn du<sup>H859</sup> auf ein Land<sup>H776</sup> des Friedens<sup>H7965</sup> dein Vertrauen<sup>H982</sup> setzt, wie<sup>H349</sup> willst du es denn machen<sup>H6213</sup> in der Pracht<sup>H1347</sup> des Jordan<sup>H33833</sup>? 6 Denn<sup>H3588</sup> auch<sup>H1571</sup> deine Brüder<sup>H251</sup> und deines Vaters<sup>H1</sup> Haus<sup>H1004</sup>, auch<sup>H1571</sup> sie<sup>H1992</sup> sind<sup>H898</sup> treulos<sup>H898</sup> gegen dich, auch<sup>H1571</sup> sie<sup>H1992</sup> rufen<sup>H7121</sup> dir nach<sup>H310</sup> aus<sup>H4392</sup> voller<sup>H4392</sup> Kehle<sup>H4392</sup>. Glaube<sup>H539</sup> ihnen nicht<sup>H408</sup>, wenn<sup>H3588</sup> sie freundlich<sup>H2896</sup> mit<sup>H413</sup> dir reden<sup>H1696</sup>.

7 Ich habe mein Haus<sup>H1004</sup> verlassen<sup>H5800</sup>, mein Erbteil<sup>H5159</sup> verstoßen<sup>H5203</sup>, ich habe den Liebling<sup>H30334</sup> meiner Seele<sup>H5315</sup> in die Hand<sup>H3709</sup> seiner Feinde<sup>H341</sup> gegeben<sup>H5414</sup>. 8 Mein Erbteil<sup>H5159</sup> ist mir geworden<sup>H1961</sup> wie ein Löwe<sup>H738</sup> im Wald<sup>H3293</sup>, es hat seine Stimme<sup>H6963</sup> gegen<sup>H5921</sup> mich erhoben<sup>H5414</sup>, darum<sup>H5921</sup> habe ich es gehasst<sup>H8130</sup>. 9 Ist mir mein Erbteil<sup>H5159</sup> ein bunter<sup>H6641</sup> Raubvogel<sup>H5861</sup>, dass Raubvögel<sup>H5861</sup> rings<sup>H5439</sup> um<sup>H5439</sup> dasselbe her<sup>H5439</sup> sind? Auf, versammelt<sup>H622</sup> alle<sup>H3605</sup> Tiere<sup>H2416</sup> des Feldes<sup>H7704</sup>, bringt<sup>H857</sup> sie zum Fraß<sup>H402</sup> herbei<sup>H857</sup>! 10 Viele<sup>H7227</sup> Hirten<sup>H74625</sup> haben meinen Weinberg<sup>H3754</sup> verdorben<sup>H7843</sup>, mein Ackerstück zertreten<sup>H947</sup>; sie haben mein köstliches Ackerstück zur öden<sup>H8077</sup> Wüste<sup>H4057</sup> gemacht<sup>H5414</sup>. [?]<sup>H2513</sup> [?]<sup>H2532</sup> [?]<sup>H2513</sup> 11 Man<sup>6</sup> hat es zur Öde<sup>H8077</sup> gemacht<sup>H7760</sup>. Verwüstet<sup>H8076</sup> trauert<sup>H56</sup> es um<sup>H5921</sup> mich her. Das ganze<sup>H3605</sup> Land<sup>H776</sup> ist verwüstet<sup>H8074</sup>, weil<sup>H3588</sup> niemand<sup>H369</sup> es zu<sup>H5921</sup> Herzen<sup>H3820</sup> nahm<sup>H7760</sup>. 12 Über<sup>H5921</sup> alle<sup>H3605</sup> kahlen<sup>H8205</sup> Höhen<sup>H8205</sup> in der Steppe<sup>7</sup> sind Verwüster<sup>H7703</sup> gekommen<sup>H935</sup>; denn<sup>H3588</sup> ein Schwert<sup>H2719</sup> von dem HERRN<sup>H3068</sup> frisst<sup>H398</sup> von<sup>H4480</sup> einem Ende<sup>H7097</sup> des Landes<sup>H776</sup> bis<sup>H5704</sup> zum anderen Ende<sup>H7097</sup> des Landes<sup>H776</sup>. Kein<sup>H369</sup> Friede<sup>H7965</sup> allem<sup>H3605</sup> Fleisch<sup>H1320</sup>! [?]<sup>H4057</sup> 13 Sie haben Weizen<sup>H2406</sup> gesät<sup>H2232</sup> und Dornen<sup>H6975</sup> geerntet<sup>H7114</sup>, sie haben sich erschöpft<sup>H2470</sup> und nichts<sup>H3808</sup> ausgerichtet<sup>H3276</sup>. So werdet<sup>H954</sup> zuschanden<sup>H954</sup> an<sup>H4480</sup> euren Erträgen<sup>H8393</sup> vor<sup>H4480</sup> der Glut des Zorns des HERRN<sup>H3068</sup>! [?]<sup>H639</sup> H2740

14 So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> über<sup>H5921</sup> alle<sup>H3605</sup> meine bösen<sup>H7451</sup> Nachbarn<sup>H7934</sup>, die das Erbteil<sup>H5159</sup> antasten<sup>H5060</sup>, das<sup>H834</sup> ich mein Volk<sup>H5971</sup> Israel<sup>H3478</sup> habe erben<sup>H5157</sup> lassen: Siehe<sup>H2005</sup>, ich werde sie aus<sup>H4480</sup> ihrem Land<sup>H127</sup> herausreißen<sup>H5428</sup>, und das Haus<sup>H1004</sup> Juda<sup>H3063</sup> werde ich aus<sup>H4480</sup> ihrer Mitte<sup>H8432</sup> reißen<sup>H5428</sup>. 15 Und es soll geschehen<sup>H1961</sup>, nachdem<sup>H310</sup> ich sie herausgerissen<sup>H5428</sup> habe, werde ich mich ihrer wieder<sup>H7725</sup> erbarmen<sup>H7355</sup> und sie zurückbringen<sup>H7725</sup>, jeden<sup>H376</sup> in sein Erbteil<sup>H5159</sup> und jeden<sup>H376</sup> in sein Land<sup>H776</sup>. 16 Und es soll geschehen<sup>H1961</sup>, wenn<sup>H518</sup> sie die Wege<sup>H1870</sup> meines Volkes<sup>H5971</sup> wirklich<sup>H3925</sup> lernen<sup>H3925</sup>, so dass sie bei meinem Namen<sup>H8034</sup> schwören<sup>H7650</sup>: So wahr der HERR<sup>H3068</sup> lebt<sup>H2416</sup>! Wie<sup>H834</sup> sie mein Volk<sup>H5971</sup> gelehrt<sup>H3925</sup> haben, bei dem Baal<sup>H1168</sup> zu schwören<sup>H7650</sup>, so sollen sie inmitten<sup>H8432</sup> meines Volkes<sup>H5971</sup> aufgebaut<sup>H1129</sup> werden. 17 Wenn<sup>H518</sup> sie aber nicht<sup>H3808</sup> hören<sup>H8085</sup>, so werde ich diese Nation<sup>H1471</sup> ausreißen<sup>H5428</sup>, ausreißen<sup>H5428</sup> und vertilgen<sup>H6</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>. [?]<sup>H1931</sup>

## Fußnoten

1. d.h. von der Art und Weise, wie du Recht übst
2. O. sorglos, wohlgenut
3. d.h. an den üppig bewachsenen Ufern des Jordan, wo Löwen lagern; vergl. Kap. 49,19; 50,44; Sach. 11,3
4. Eig. den Gegenstand der Liebe
5. Vergl. Kap. 6,3
6. O. er (der Feind)
7. d.i. überall, wo Weide zu finden war